(ES) instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN

Replay gel es un gel de silicona bicomponente reaccessible utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión hasta 1 kV.
Los dos componentes en contenedores separados garantizan siempre la correcta relación de mezcla 1:1 y garantizan, gracias a su viscosidad baja, un relleno rápido y seguro del contenedor.
Replay gel puede ser utilizado también parcialmente para más aplicaciones en base a las propias necesidades. Replay gel se puede remover fácilmente, sin usar herramientas, incluso después de largos períodos de tiempo.

ATENCIÓN

La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de conexiones eléctricas en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393.
Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades.
Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN

Replay gel está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento CE n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto.
En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón.
Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

(PT) instruções para uso

DESCRIÇÃO

Replay gel é um gel bi componente de silicone utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.
Os dois componentes fornecidos nas embalagens, misturados na proporção 1:1 e garantem, graças a baixa viscosidade, um veloz e seguro preenchimento do recipiente á preencher.
Replay gel pode ser utilizado parcialmente para mais aplicações de acordo com a necessidade de emprego. Replay gel também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO

A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as Normas de referência EN 50393.
É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades.
A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO

Replay gel é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamentação CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto.
Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual.
Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguido lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

IST-MP3100-03

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	24 kV/mm
Proporción de mezcla	1:1 en peso
Color	verde claro
Tiempo de trabajo a 23 °C	10 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	25 min
Temperatura de utilización	–60 °C / +200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos de trabajo y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos de trabajo y polimerización.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	24 kV/mm
Proporção de mistura	1:1
Cor	verde claro
Tempo de trabalhabilidade a 23 °C	10 min
Tempo de polimerização a 23 °C	25 min
Temperatura de exercício	–60 °C / +200 °C

Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

etelec®
electrical technology

replaygel®

(EN) Repositionable two-component silicone gel for insulation and filling

(IT) Gel siliconico bicomponente riposizionabile riempitivo e isolante

(FR) Gel de silicone bi-composant repositionnable pour étanchéité et remplissage

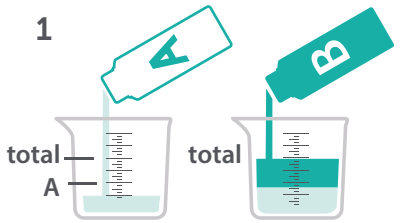
(ES) Gel de silicona bicomponente reposicionable para rellenar y aislar

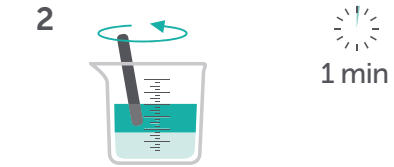
(PT) Gel de silicone bicomponente reposicionável encapsulante

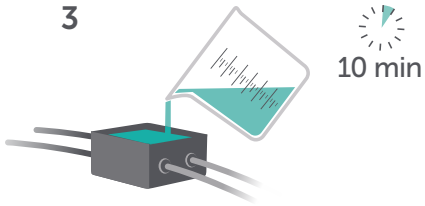


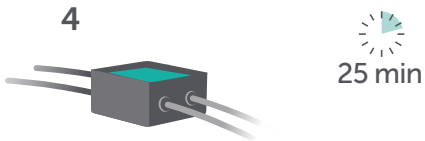
UK CA **MADE IN ITALY**
etelec.com

replaygel®









EN operating instructions

DESCRIPTION

Replay gel is a two-component re-enterable silicone gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV.
The two components are supplied in two separate bottles, to ensure the correct mixing ratio of 1:1.
Low viscosity before cross-linking guarantees a smooth casting of the gel, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box.
Replay gel is repositionable and reusable even long afterwards initial cross-linking, since it reagglomerates quickly and easily keeping unaltered its features.
It can also be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.
Replay gel can be used partially and stored for subsequent applications, according to one's needs.

WARNING

The use of cast filling materials for insulation of electrical cable connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 Standard.
It is user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs.
Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to a non correct use of the product.

SAFETY AND HANDLING

Replay gel is classified as a non dangerous product under European Regulation n. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product.
In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection.
In case of skin contact remove the product with a rag and wash with soaped water.
In case of accidental contact with eyes wash immediately with abundant water.
Don't leave empty containers and packs in the environment.

IT istruzioni d'uso

DESCRIZIONE

Replay gel è un gel siliconico bicomponente utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV.
I due componenti sono forniti in flaconi separati per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1.
La bassa viscosità prima della reticolazione assicura una colata fluida ed omogenea e consente un riempimento rapido, accurato e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione.
Replay gel è riposizionabile e riutilizzabile anche molto tempo dopo la reticolazione iniziale, poiché riagglomera facilmente e rapidamente mantenendo inalterate le sue caratteristiche. Può inoltre essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione. Replay gel può essere utilizzato anche parzialmente e conservato per applicazioni successive, in base alle proprie necessità.

ATTENZIONE

L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti di bassa tensione rispondenti alla norma di riferimento CEI EN 50393.
È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un uso non corretto del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE

Replay gel è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP).
Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale.
In caso di contatto con la pelle asportare il prodotto con uno straccio e sciacquare con acqua e sapone. In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua.
Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

FR instructions d'utilisation

DESCRIPTION

Replay gel est un gel de silicone bi-composant utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusq'à 1 kV.
Les deux composants sont fournis dans deux emballages séparé, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1. La faible viscosité avant la reticulation garantit une fonte lisse, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.
Replay gel est repositionnable et réutilisable même longtemps après la reticulation initiale, comme il s'agglomère facilement et rapidement sans altérer ses caractéristiques. Il peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation. Replay gel peut être utilisée même partiellement pour plusieurs applications au fil du temps, en fonction des besoins.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des conexións sur des câbles électriques situés dans des boîtes non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints de basse tension conformes aux normes de référence EN 50393.
Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION

Replay gel est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à le Règlement CE n. 1272/2008 (CLP).
Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.
Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon.
Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dielectric strength	24 kV/mm
Mixing ratio	1:1 in weight
Colour	light green
Pot life at 23 °C	10 min
Curing time at 23 °C	25 min
Operating temperature	–60 °C / +200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and curing time; lower temperatures increase pot life and curing time.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rigidità dielettrica	24 kV/mm
Rapporto di miscelazione	1:1 in peso
Colore	verde chiaro
Tempo di lavorabilità a 23 °C	10 min
Tempo di polimerizzazione a 23 °C	25 min
Temperatura di esercizio	–60 °C / +200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rigidité diélectrique	24 kV/mm
Rapport de mélange	1:1 en poids
Couleur	vert clair
Temps de maniabilité à 23 °C	10 min
Temps de polymérisation à 23 °C	25 min
Température de fonctionnement	–60 °C / +200 °C

Note : les températures élevées réduisent le temps de maniabilité et de polymérisation ; les températures basses augmentent le temps de maniabilité et de polymérisation.

etelec®
electrical technology

etelec.com